

SEGUIMIENTO Y RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN
DE ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS CONDUCENTES A TÍTULOS OFICIALES

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

Fac. Traducción y Documentación

Curso 2017-2018

**Perfil del Currículum Vitae del Personal Docente e
Investigador que imparte docencia en la titulación.
Curso 2017-2018**

Elaborado por: Observatorio de la Calidad y el Rendimiento Académico. UEC.

Destinatario: Decano/a o Director/a del Centro

Fecha de elaboración: JUNIO 2018

Apellidos y nombre: Bustos Gisbert, José Manuel
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LENGUA ESPAÑOLA I
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LINGÜÍSTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: INGLÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: ALEMÁN
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - LENGUA ESPAÑOLA I
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: INGLÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - CONSTRUCCIÓN Y REVISIÓN DE TEXTOS Y TRADUCCIONES

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: Gramática descriptiva e historiografía de la gramática española

Lineas de investigación:

Gramática descriptiva del español contemporáneo Aspectos discursivos del español actual Historia de las ideas gramaticales sobre el español Gramatización

Proyectos

Pretérito perfecto simple y pretérito perfecto compuesto: historiografía, gramatización y estado actual de la oposición en el español europeo II

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

Dtor. Dpto. Traducción e Interpretación

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME

Apellidos y nombre:	Carbonell Cortés, Ovidi
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA PRÁCTICA TRADUCTORA: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN ECONÓMICA: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

Prog. Doctorado: ESTUDIOS INGLESES AVANZADOS: LENGUAS Y CULTURAS EN CONTACTO (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre:	Dubroca Galín, Danielle Michele
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Filología Francesa
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA I: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 2ª LENG. EXTR. I: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA III: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA I: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA III: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN ECONÓMICA: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN
COORDINADOR/A DE ERASMUS - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN
Vicedecano de Movilidad Fac. Traducción y Documentación

Apellidos y nombre:	Elena García, María Pilar
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Catedrático de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICO Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. II: ALEMÁN
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN JURÍDICO Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA PRÁCTICA TRADUCTORA: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador Principal del Grupo de Investigación: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO

Lineas de investigación:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre: Fuentes Morán, María Teresa
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LENGUA ESPAÑOLA III

DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - LENGUA ESPAÑOLA III

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: TRADUCCION, IDEOLOGÍA Y CULTURA

Líneas de investigación:

- Traducción e ideología (poder, género) - Traducción e interculturalidad - Traducción en el ámbito de la literatura y el arte - Traducción jurídica e institucional - Traducción audiovisual

Proyectos

Las elites parlamentarias y el consenso de las "commodities" en América Latina

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

COORDINADOR/A DE PRACTICUM - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Decano Fac. de Traducción y Documentación

COORDINADOR/A GRADO - DOBLE TITULACIÓN GRADOS: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN/DERECHO - Facultad de Der

Apellidos y nombre:	García Palacios, Joaquín
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TERMINOLOGÍA APLICADA A LA TRADUCCIÓN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y DE PROYECTOS

DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TERMINOLOGÍA APLICADA A LA TRADUCCIÓN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y RECURSOS DOCUMENTALES APLICADOS A LA TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador Principal del Grupo de Investigación: ATeNeo GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOBRE ASPECTOS DE LA TERMINOLOGÍA, NEOLOGÍA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS RELACIONADAS CON LA TRADUCCIÓN

Lineas de investigación:

- Neología, Formación de términos. Préstamos lingüísticos - Terminología. Lenguas de especialidad - Dependencia terminológica. Terminología comparada - Comunicación científica en español - Traducción asistida por ordenador y automática - Localización y accesibilidad de productos digitales

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

Director del Programa de Doctorado: Traducción y Documentación

Apellidos y nombre: Gutiérrez Rodilla, Berta María
Departamento: Ciencias Biomédicas y del Diagnóstico
Área de conocimiento: Historia de la Ciencia
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

MÁSTER UNIVERSITARIO EN PATRIMONIO TEXTUAL Y HUMANIDADES DIGITALES - FORMAS DE TRANSMISIÓN DEL SABER
GRADO EN MEDICINA - BASES METODOLÓGICAS DEL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO
GRADO EN MEDICINA - HISTORIA DE LA MEDICINA
GRADO EN MEDICINA - EL LENGUAJE BIOSANITARIO
GRADO EN ODONTOLOGÍA - BASES METODOLÓGICAS DEL CONOCIMIENTO
GRADO EN ODONTOLOGÍA - HISTORIA DE LA ODONTOLOGÍA
GRADO EN HUMANIDADES - HISTORIA DE LA CIENCIA
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - INTRODUCCIÓN AL LENGUAJE CIENTÍFICO-TÉCNICO
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - INTRODUCCIÓN AL LENGUAJE CIENTÍFICO-TÉCNICO
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador Principal del Grupo de Investigación: LEXICOGRAFIA, TRADUCCIÓN Y CIENCIA

Lineas de investigación:

- Lexicografía científica - Historia de los diccionarios científicos - Historia de la traducción científica - Edición de textos científicos - Estudios sincrónicos y diacrónicos del lenguaje científico - Historia de la Medicina española

Proyectos

Proyecto para la construcción de un tesoro lexicográfico médico en lengua española

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: ESPAÑOL: INVESTIGACIÓN AVANZADA EN LENGUA Y LITERATURA (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIRUGÍA Y ODONTOESTOMATOLOGÍA (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: ESPAÑOL: INVESTIGACIÓN AVANZADA EN LENGUA Y LITERATURA (R.D. 99/2011) - tutor

Prog. Doctorado: CIRUGÍA Y ODONTOESTOMATOLOGÍA (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

Miembro del Comité de Bioética

Secretario del Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN PATRIMONIO TEXTUAL Y HUMANIDADES DIGITALES -

Apellidos y nombre:	Holl .., Iris Angelika
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Asociado

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA II: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 2ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ALEMÁN B COMPLEMENTARIO
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ALEMÁN C PREPARATORIO 1
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA II: ALEMÁN
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 2ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO

Lineas de investigación:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre: Martín Ruano, María Rosario
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. II: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. II: INGLÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS

DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN JURÍDICA: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: TRADUCCION, IDEOLOGÍA Y CULTURA

Lineas de investigación:

- Traducción e ideología (poder, género) - Traducción e interculturalidad - Traducción en el ámbito de la literatura y el arte - Traducción jurídica e institucional - Traducción audiovisual

Proyectos

Violencia simbólica y traducción: retos en la representación de identidades fragmentadas en la sociedad global

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

IP del Proyecto (PN) de Refª. FFI2015-66516-P Violencia simbólica y traducción: retos en la represen

Vicerrector de Docencia

Apellidos y nombre: Merlo Vega, José Antonio
Departamento: Biblioteconomía y Documentación
Área de conocimiento: Biblioteconomía y Documentación
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - DOCUMENTACIÓN APLICADA A LA TRADUCCIÓN

GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN - INTRODUCCIÓN A LA INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

DOBLE TITULACIÓN GR. EN INFORMAC. Y DOCUM. Y EN CIENCIA POL. Y ADM. PÚBLICA - INTRODUCCIÓN A LA INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

DOBLE TITULACIÓN GR. EN EDUCACIÓN SOCIAL/GR. EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN - INTRODUCCIÓN A LA INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

DOBLE TITULACIÓN GRADO EN PEDAGOGÍA / GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN - INTRODUCCIÓN A LA INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN DIGITAL - PRODUCCIÓN Y EDICIÓN DIGITAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y RECURSOS DOCUMENTALES APLICADOS A LA TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: GRUPO DE INVESTIGACIÓN EN INTERACCION Y ELEARNING

Lineas de investigación:

- Análisis cuantitativo y cualitativo de datos en educación - Analítica visual - Analíticas de aprendizaje - Arquitecturas software - Cambios en los procesos de aprendizaje mediados por las TIC y posibilidades para el aprendizaje colaborativo - Ecosistemas eLearning - Elaboración de contenidos formativos - Evaluación de competencias clave en educación - Formación del profesorado y profesionalización docente en entornos enriquecidos con tecnologías - Gestión de la tecnología y del conocimiento - Informática educativa - Ingeniería web y web semántica - Integración de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) en los procesos educativos desde una perspectiva innovadora

Proyectos

Framework de un ecosistema digital para una sociedad en red interoperable

Definición, implementación, despliegue y pruebas de experiencia de usuario de ecosistemas tecnológicos inteligentes en contextos educativos

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: FORMACIÓN EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: FORMACIÓN EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO SISTEMAS DE INFORMACIÓN DIGITAL

Dtor. Dpto. Biblioteconomía y Documentación

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME

Apellidos y nombre:	Roiss Fröstl, Silvia
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA II: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN INVERSA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ALEMÁN B COMPLEMENTARIO
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ALEMÁN C PREPARATORIO 1
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN JURÍDICA: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO

Lineas de investigación:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME

Apellidos y nombre:	Ruiz Martínez, Daniel
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Asociado

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL - SEMINARIO DE TRADUCCIÓN JAPONÉS - ESPAÑOL
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - MODALIDADES DE INTERPRETACIÓN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: JAPONÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMINARIO DE TRADUCCIÓN 2ª LENGUA EXTRANJERA JAPONÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA DE LA 2ª LENGUA EXTRANJERA JAPONÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - MODALIDADES DE INTERPRETACIÓN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre: Santana López, María Belén
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Profesor Contratado Doctor

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador Principal del Grupo de Investigación: . Aproximación a una teoría de la traducción literaria a través de su didáctica

Lineas de investigación:

- Traducción literaria - Didactica de la Traducccion

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

Secretario Dpto. Traducción e Interpretación
MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME

Apellidos y nombre:	Sterck ..., Goedele María
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Asociado

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ASPECTOS DEONTOLÓGICOS DE LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - ASPECTOS DEONTOLÓGICOS DE LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: ATeNeo GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOBRE ASPECTOS DE LA TERMINOLOGÍA, NEOLOGÍA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS RELACIONADAS CON LA TRADUCCIÓN

Lineas de investigación:

- Neología, Formación de términos. Préstamos lingüísticos - Terminología. Lenguas de especialidad - Dependencia terminológica. Terminología comparada - Comunicación científica en español - Traducción asistida por ordenador y automática - Localización y accesibilidad de productos digitales

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre: Valderrey Reñones, María Cristina
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA PRÁCTICA TRADUCTORA: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN JURÍDICA: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del Grupo de Investigación: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO

Lineas de investigación:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre: Vidal Claramonte, María Carmen
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Catedrático de Universidad

DOCENCIA (titulación y asignatura)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: INGLÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN LITERARIA (PRIMERA/SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS)
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS
DOBLE TITULACIÓN GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DERECHO - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - ASPECTOS TEÓRICOS DE LA TRADUCCIÓN Y LA MEDIACIÓN INTERCULTURAL
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN EDITORIAL
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador Principal del Grupo de Investigación: TRADUCCION, IDEOLOGÍA Y CULTURA

Lineas de investigación:

- Traducción e ideología (poder, género) - Traducción e interculturalidad - Traducción en el ámbito de la literatura y el arte - Traducción jurídica e institucional - Traducción audiovisual

Proyectos

Violencia simbólica y traducción: retos en la representación de identidades fragmentadas en la sociedad global

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Director o codirector de tesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

IP del Proyecto (PN) de Refª. FFI2015-66516-P Violencia simbólica y traducción: retos en la represen

Subdtor. Dpto. Traducción e Interpretación

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME